

# LICENČNÁ ZMLUVA

Súhlas na použitie účelových digitálnych farebných ortofotomáp

č. zmluvy poskytovateľa: 2011 - 409

**POSKYTOVATEĽ:** **GEODIS SLOVAKIA, s.r.o.**  
Sídlo: Medený Hámor 15, 974 01 Banská Bystrica  
IČO: 31595537  
DIČ: 20204542271  
IČ DPH: SK2020454271  
Zastúpený: Zuzana Poljovková, konateľ  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia a.s.,  
č. účtu: 1427043004/1111  
Zapísaný: V Obchodnom registri Okresného súdu v Banskej Bystrici,  
Oddiel: Sro, vložka č.: 1533/S

Zástupca na rokovanie  
vo veciach zmluvných  
a technických:

Ing. Renáta Šrámková, vedúca divízie fotogrametrie  
Tel.: 02-54653334, Fax: 02-54653336,  
E-mail: geodisfoto@geodis.sk

a

**NADOBÚDATEĽ:** **MESTO VRÚTKY**  
Sídlo: Matušovičovský rad 4, 038 61 Vrútky  
IČO: 00647209  
Zastúpený: Ing. Miroslav Mazúr, primátor mesta  
Bankové spojenie: VÚB Vrútky  
č. účtu: 11724362/0200

Zástupca na rokovanie  
vo veciach zmluvných: Ing. Miroslav Mazúr, primátor mesta  
Tel.: 043- 4241800 Fax: 043- 4241285  
E-mail: vrutky@vrutky.sk

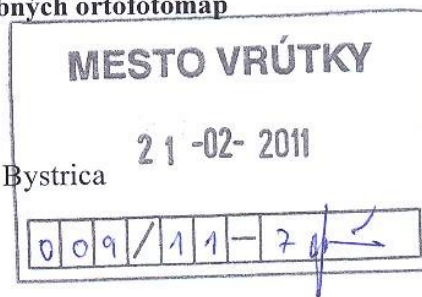
Zástupca na rokovanie  
vo veciach technických: Ing. Ján Mlynár, prednosta úradu  
Tel.: 043- 4241800 Fax: 043- 4241285  
E-mail: prednosta@vrutky.sk

uzatvárajú v súlade so zákonom NR SR č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich (autorský zákon), v súlade so zákonom NR SR č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a v súlade s § 409 a nasledujúcich Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení noviel túto zmluvu:

## ČI. I

### Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ poskytne nadobúdateľovi údaje z účelovej digitálnej farebnej ortofotomapy Slovenska (ďalej len OM):



i) OM spracované z leteckého meračského snímkovania (z r. 2009) v digitálnej forme v plošnom rozsahu cca 19 km<sup>2</sup>.

b) OM spracované z aktuálneho leteckého meračského snímkovania (z r. 2011, alebo z r. 2012, alebo z r. 2013) v digitálnej forme v plošnom rozsahu cca 19 km<sup>2</sup>, ako upgrade OM podľa bodu 1.a).

Údaje podľa bodu a) a b) budú poskytnuté formou poskytnutia multilicencie - multiinštalácie digitálnej ortofotomapy pre mesto Vrútky a to v plošnom rozsahu: územie mesta Vrútky, ktoré tvorí katastrálne územie Vrútky, t. j. územie o veľkosti cca 19 km<sup>2</sup>.

2. Parametre poskytnutej digitálnej farebnej ortofotomapy :

Digitálna ortofotomapa bude georeferencovaná do štátneho súradnicového systému S-JTSK. Polohová presnosť digitálnej ortofotomapy: stredná polohová chyba (RMSE) zobrazenia prvkov na teréne je 0,8 m.

Rozlišovacia úroveň pixlu digitálnej ortofotomapy je 0,25 m.

3. Poskytovateľ poskytne nadobúdateľovi OM na médiách CD alebo DVD vrátane prehliadacieho programu Misys View v nasledovných formátoch:

a/ Účelová digitálna farebná ortofotomapa: rastrový formát JPG + JGW + ROH, TIF + TFW

b/ Polygon ohraničujúci pokrytie OM a klad ML: formát VGI, DGN a DXF.

## Čl. II

### Účel použitia OM

1. Nadobúdateľ použije OM len pre vlastnú potrebu za účelom využívania OM v geografických informačných systémoch v rámci potrieb jednotlivých oddelení Mestského úradu vo Vrútkach.

2. Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť OM na tlač pracovných výtlačkov výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely bez možnosti komerčného využitia takýchto výtlačkov. V prípade subdodávky tlače ortofotomáp je nadobúdateľ povinný objednať tlač výhradne u poskytovateľa.

3. Nadobúdateľ je zároveň oprávnený použiť OM ako zdroje získavania geo-údajov (vektORIZÁCIE) vo vektorovom alebo inom tvare výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely, bez možnosti komerčného využitia a poskytovania získaných geo-údajov tretím stranám. V prípade subdodávky na získavanie geo-údajov (vektORIZÁCIE) z OM je nadobúdateľ povinný objednať tieto práce výhradne u poskytovateľa.

## Čl. III

### Podmienky použitia OM

1. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že:

a) Každý pracovný výtlačok ako výsledok použitia predmetu zmluvy bude obsahovať doložku: "Ortofotomapa © Geodis Slovakia, s.r.o., www.geodis.sk".

b) Zamedzí použitiu OM tretími osobami.

c) Poskytnuté OM budú využité výhradne na účel uvedený v Čl. II tejto licenčnej zmluvy.

d) Bude dodržiavať všetky ustanovenia a podmienky stanovené v tejto licenčnej zmluve.



2. Každé ďalšie použitie OM je podmienené uzavretím dodatku k tejto zmluve alebo uzavretím novej zmluvy medzi poskytovateľom a nadobúdateľom.

#### **Čl. IV**

##### **Termín a miesto plnenia**

1. OM (spracované z leteckého meračského snímkovania z r. 2009) podľa Čl. I. bod 1.a) budú odovzdané nadobúdateľovi v termíne do 14 dní od podpísania tejto zmluvy.

2. OM (spracované z aktuálneho leteckého meračského snímkovania z r. 2011, alebo z r. 2012, alebo z r. 2013, ako upgrade OM podľa Čl. I., bod 1.a)) podľa Čl. I. bod 1.b), budú odovzdané priebežne v r. 2012 a v r. 2013, pričom k dole uvedenému termínu bude vždy dodaná najaktuálnejšia, dostupná verzia OM:

a) OM s dostupným aktuálnym stavom k 31.10.2012 budú odovzdané nadobúdateľovi v termíne do 15.11.2012

b) OM s dostupným aktuálnym stavom k 31.10.2013 budú odovzdané nadobúdateľovi v termíne do 22.12.2013

3. Poskytovateľ odovzdá predmet zmluvy nadobúdateľovi v etapách podľa Čl. IV bod 1. a 2. na základe odovzdávacieho protokolu.

4. Za dátum splnenia celého predmetu zmluvy sa považuje dátum odovzdania OM podľa Čl. I. bod 1.b), a to najneskôr 22.12.2013.

#### **Čl. V**

##### **Cena a platobné podmienky**

1. Cena za poskytnutie multilicencie v rozsahu a obsahu podľa Čl. I. tejto zmluvy dojednané dohodou zmluvných strán podľa zákona č. 18/1996 Zb. v znení neskorších predpisov je :

a) cena za poskytnutie OM spracovanej z leteckého meračského snímkovania (z r. 2009 podľa Čl. I. bod 1.a) a OM spracovanej z aktuálneho leteckého meračského snímkovania (z r. 2011, alebo z r. 2012, alebo z r. 2013) - upgrade podľa Čl. I bod 1.b), je 2 802,26 € bez DPH slovom dvetisícosemstodva eur a dvadsaťšesť centov.

K základnej cene bude zhotoviteľ účtovať DPH podľa platných predpisov k termínu zdaniteľného plnenia.

2. Fakturácie za dielčie plnenie predmetu zmluvy budú realizované v 3 etapách :

- 1. etapa v r. 2011 po poskytnutí OM podľa Čl. IV bod 1. vo výške 100,- € bez DPH.

- 2. etapa v r. 2012 po poskytnutí OM podľa Čl. IV bod 2. a), najneskôr do 15.11.2012 vo výške 1 351,13 € bez DPH.

- 3. etapa v r. 2013 po poskytnutí OM podľa Čl. IV bod 2. b), najneskôr do 22.12.2013 vo výške 1 351,13 € bez DPH.

3. Nadobúdateľ uhradí poskytovateľovi cenu za predmet zmluvy po splnení každej etap predmetu zmluvy podľa Čl. IV bod 1. a bod 2. na základe faktúry vystavenej poskytovateľom najneskôr do 14 dní od dátumu doručenia faktúry nadobúdateľovi.

1. Nadobúdateľ nadobúda právo užívania predmetu zmluvy, resp. časti predmetu zmluvy, po prevzatí predmetu zmluvy podľa Čl. IV tejto zmluvy a po zaplatení dohodnutej ceny podľa Čl. V. tejto zmluvy.
  2. Vlastníctvo autorských práv k predmetu zmluvy (OM) má spoločnosť Geodis Slovakia, s.r.o.. Distribučné a predajné práva na poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy má poskytovateľ, t.j. spoločnosť Geodis Slovakia, s.r.o..
  3. Nadobúdateľovi je pridelené licenčné číslo „2011 - 409“, identické s číslom licenčnej zmluvy. Všetky poskytnuté formáty (rastrové súbory) digitálnej farebnej ortofotomapy pre mesto Vrútky v rozsahu Čl. I. majú pridelený skrytý identifikačný kód OM „5239926666“. Na základe identifikačného kódu sú poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy a prípadné vyhotovené kópie a odvodeniny jednoznačne identifikovateľné, tzn. jednoznačne sa identifikuje, z ktorej licencie - inštalácie daný ML OM (rastrový súbor) pochádza.
  4. Nadobúdateľ je oprávnený poskytnúť OM svojim prípadným subdodávateľom prác (oprávnené tretie strany), t.j. ako podklad pre spracovanie územného plánu mesta, alebo ako podklad pre projekčné práce objednané nadobúdateľom. O takomto poskytnutí dát oprávnenej tretej strane musí nadobúdateľ písomne informovať poskytovateľa v lehote najneskôr do 30 dní. Nadobúdateľ je v tomto prípade povinný písomne ošetriť autorské práva zhotoviteľa ortofotomáp a distribučné a predajné práva poskytovateľa ortofotomáp a možnosti použitia dodaných ortofotomáp oprávnenými tretími stranami. Oprávnené tretie strany majú právo využívať dodané dáta výhradne iba pre vyššie uvedené práce objednané nadobúdateľom a iba po dobu spracovania prác (subdodávky) pre nadobúdateľa. Po ukončení prác na subdodávke je oprávnená tretia strana povinná všetky poskytnuté dáta a ich kópie zničiť a písomne o tejto skutočnosti informovať nadobúdateľa a poskytovateľa.
  5. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytnuté účelové digitálne farebné ortofotomapy využívať pre iné účely ako je uvedené v tejto licenčnej zmluve, vyhotovovať kópie z poskytnutých údajov, pozmeňovať alebo upravovať poskytnuté digitálne ortofotomapy a poskytovať dodané účelové digitálne farebné ortofotomapy tretím stranám, okrem prípadu uvedenom v Čl. VI bod 4.
  6. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytovať pracovné výtlačky a iné odvodeniny v analógovej forme iným tretím stranám.
  7. Nadobúdateľ nie je oprávnený využívať ortofotomapy pre verejné použitie a pre iné reklamné a komerčné účely, ako je uvedené v tejto licenčnej zmluve.
  8. Nadobúdateľ nie je oprávnený použiť ortofotomapy v prostredí www servera na verejných stránkach internetu.
  9. Nadobúdateľ je oprávnený použiť OM v prostredí www servera v rámci internej neverejnej intranetovej siete (t.j. intranetová sieť, do ktorej má prístup výhradne nadobúdateľ) alebo zobrazovanie OM cez sieť v SW prostredí client-server, bez možnosti skopírovania primárnych údajov z OM jednotlivými "návštevníkmi" danej intranetovej stránky.
- Nadobúdateľ je zároveň v tomto prípade povinný doplniť príslušnú www stránku (alebo zobrazený výrez ortofotomapy na monitore) o doložku v zmysle Čl. III ods. 1. písm. a) tejto zmluvy. V prípade využívania OM v prostredí intranetu bude OM slúžiť ako "podkladová mapa, na ktorú nadobúdateľ "naloží" iné údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť "čistú" OM.
-



10. Poskytovateľ je oprávnený u nadobúdateľa vykonávať fyzické kontroly dodržiavania vlastníckych a užívateľských práv k predmetu zmluvy, ako aj predmetu, účelu a podmienok použitia OM v zmysle tejto zmluvy s tým, že nadobúdateľ je povinný umožniť poskytovateľovi počas pracovných dní v čase 7.00 - 15.00 hod. fyzickú kontrolu bez toho, že by bola narušená prevádzka kontrolovaného pracoviska nadobúdateľa. Náklady poskytovateľa vzniknuté fyzickou kontrolou znáša poskytovateľ.

11. V súvislosti s Čl. VI bod 10. Zmluvy je nadobúdateľ povinný do 30 dní od prevzatia predmetu zmluvy informovať poskytovateľa o pracoviskách, na ktorých sú poskytnuté OM nainštalované (t.j. adresa a číslo miestnosti, zodpovedný zamestnanec a telefonický kontakt). V prípade zmeny lokalizácie pracovísk, na ktorých sú poskytnuté OM nainštalované, je nadobúdateľ povinný do 15 dní od tejto zmeny poskytovateľa informovať. Všetky tieto informácie bude nadobúdateľ poskytovať poskytovateľovi potvrdeným e-mailom, na e-mailovú adresu [geodisfoto@geodis.sk](mailto:geodisfoto@geodis.sk) alebo písomnou formou, a to faxom (na t.č. 02/54653336) a následne doporučeným listom.

#### **Čl. VII Zmluvné pokuty**

1. Za každý deň nedodržania termínu plnenia v zmysle Čl. IV tejto zmluvy má nadobúdateľ právo uplatniť si zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi vo výške 0,05% z ceny za jednotlivé nedodané časti predmetu zmluvy, do maximálnej sumy 10% z ceny za nedodanú časť predmetu zmluvy.
2. Za každý deň nedodržania termínu splatnosti faktúry v zmysle Čl. V tejto zmluvy má poskytovateľ právo účtovať nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% z príslušnej faktúrovanej čiastky.
3. V prípade, že bude zistené porušenie alebo nedodržanie licenčných podmienok dohodnutých v tejto zmluve zo strany nadobúdateľa, má zhotoviteľ ortofotomapy právo domáhať sa ochrany autorského práva k predmetu zmluvy podľa ustanovení zákona NR SR č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich (autorský zákon).
4. V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany nadobúdateľa z iných dôvodov ako je uvedené v Čl. VIII bod 2. tejto zmluvy, má poskytovateľ právo uplatniť si voči nadobúdateľovi zmluvnú pokutu vo výške nefaktúrovanej sumy z ceny za predmet zmluvy podľa Čl. V bod 1.a) tejto zmluvy k termínu odstúpenia od zmluvy zo strany nadobúdateľa.
5. Pokuty dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, v akej výške vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne.

#### **Čl. VIII Záverečné ustanovenia**

1. Jednotlivé časti predmetu zmluvy podľa Čl. I, ktoré budú odovzdávané podľa Čl. IV bod 1. a 2., sú neoddeliteľné.
2. Nadobúdateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy alebo jej časti iba v prípade jej podstatného porušenia zo strany poskytovateľa (na účely tejto zmluvy sa podstatným porušením zmluvy zo strany poskytovateľa rozumie výrazné nedodržanie termínu celkového splnenia predmetu zmluvy podľa Čl. IV bod 4. tejto zmluvy).
3. Komunikácia medzi nadobúdateľom a poskytovateľom bude prebiehať písomnou formou a to prostredníctvom E-mailu, faxu alebo formou listu zaslaného doporučené poštou. Oficiálne kontakty sú uvedené na strane 1. tejto zmluvy.

4. Zmluvu možno meniť len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana si ponechá dva exempláre.

V Bratislave, dňa 21.2.2011

Za poskytovateľa:

  
GEODIS SLOVAKIA, s.r.o.  
Mudný Hámor 15 -11-  
974 01 BANSKÁ BYSTRICA  
Tel.: 048/4318 300 Fax: 048/4318 310

Ing. Renata Šrámková  
na základe splnomocnenia zo dňa 09.02.2010  
vedúca divízie fotogrametrie

Vo Vrútkach, dňa

Za nadobúdateľa:

  
Ing. Miroslav Mazúr  
primátor mesta



